

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JULY 2002 TO DECEMBER 2002**  
**2002年7月至2002年12月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4330DS	DC/2001/07 North District Sewerage Stage 1 Phase 2A – Construction of Sewerage Along Sha Tau Kok Road (Lung Yeuk Tau, Ma Mei Ha and Wo Hang) and Village Sewerage in Fan Leng Lau, Kai Leng, Ng Uk Tsuen and So Kwun Po 北區污水收集系統第1階段第2A期工程—沿沙頭角公路(龍躍頭段、馬尾下段及禾坑段)建造污水收集系統及為粉嶺樓、雞嶺、吳屋村及掃管埔建造鄉村污水渠	Jul 2002 2002年7月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr S S LAM 林秀生先生 2594 7256
-	DC/2001/03 Term Contract for Drainage Maintenance and Construction in Mainland South Districts (2002-2004) 九龍及新界南地區的渠務維修及建造工程定期合約(2002-2004)	Jul 2002 2002年7月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr C C YEUNG 楊鍾祥先生 2300 1405
-	Upgrading of Low Voltage Switchboards in Sha Tin Sewage Treatment Works 沙田污水處理廠低電壓掣箱改善工程	Aug 2002 2002年8月	LOVO 低壓電開關櫃裝置	M1	Mr S.M. YU 余叔敏先生 2684 1050
-	Supply and Installation of Two Additional Pumps for Sha Tin Effluent Pumping Station 為沙田放流水泵房供應及安裝兩個附加水泵	Aug 2002 2002年8月	PUMP 供應及裝置抽水系統及相連的水管工程	M1	Mr S.M. YU 余叔敏先生 2684 1050
7073CD	DE/2002/05 Supply and Installation of E&M Equipment for San Tin Low Flow Pumping Station 為新田低流量泵房供應及安裝機電設備	Aug 2002 2002年8月	ELME N.A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr L S TAM 譚利星先生 2594 7322
4061DR	Northeast New Territories Village Sewerage, Phase II 新界東北鄉村污水收集系統第2期	Aug 2002 2002年8月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr S S LAM 林秀生先生 2594 7256
4273DS	Sai Kung Area 4 Sewerage 西貢第4區污水收集系統	Sep 2002 2002年9月	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M1	Mr T Y YUEN 阮達勇先生 2594 7501

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JULY 2002 TO DECEMBER 2002**  
**2002年7月至2002年12月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
7117CD	Supply and Installation of E&M Equipment for Mai Po Floodwater Pumping Station 為米埔雨水泵房供應及安裝機電設備	Sep 2002 2002年9月	ELME N.A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr. C M TSUI 徐志明先生 2594 7303
4225DS & 4204DS	DC/2002/02 Wan Chai East and North Point Sewerage – Remaining Works 灣仔東及北角污水收集系統一餘下工程	Sep 2002 2002年9月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M3	Mr K W MAK 麥嘉為先生 2594 7255
4273DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Sai Kung Area 4 Sewage Pumping Station 為西貢第四區污水泵房供應及安裝機電設備	Oct 2002 2002年10月	ELME N.A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr. C M TSUI 徐志明先生 2594 7303
4062BL	Investigation of Sewers and Drains Affecting the Safety of Slope Features in the Catalogue of Slopes, Phase 2 對影響記錄在政府新目錄內斜坡安全的污水渠和雨水渠的第二期勘測工作	Oct 2002 2002年10月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr. K K YUNG 翁國強先生 2594 7238
4224DS	Upgrading of Siu Ho Wan Sewage Treatment Plant – UV Disinfection Works 小蠔灣污水處理廠改善工程 – 紫外光消毒設施工程	Oct 2002 2002年10月	ELME N.A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M2	Mr. S K WONG 黃緒勤先生 2594 7252
4064CD	Rural Drainage Rehabilitation Scheme, Stage I, Phase 2 – Rehabilitation Works at Ping Yuen River 鄉郊排水系統復修計劃第一階段第二期 – 平原河排水改善工程	Nov 2002 2002年11月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M2	Mr. C M CHUNG 鍾志明先生 2594 7257
-	Term Contract for Disposal of Wastes and Minor Civil Works at Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations in the New Territories (2003-2005) 為新界區各污水處理廠及泵房棄置廢料及小型土木工程的定期合約 (2003年至2005年)	Nov 2002 2002年11月	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M1	Mr W.C. WONG 黃偉忠先生 2891 6231